

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

---

RECUEIL DES ARRÊTS,  
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

---

AFFAIRE RELATIVE A  
L'INCIDENT AÉRIEN DU  
27 JUILLET 1955  
(ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE c. BULGARIE)  
ORDONNANCE DU 12 AOÛT 1958

1958

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

---

REPORTS OF JUDGMENTS,  
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

---

CASE CONCERNING THE  
AERIAL INCIDENT OF  
JULY 27th, 1955  
(UNITED STATES OF AMERICA *v.* BULGARIA)  
ORDER OF AUGUST 12th, 1958

La présente ordonnance doit être citée comme suit :

« *Affaire relative à l'incident aérien du 27 juillet 1955*  
*(États-Unis d'Amérique c. Bulgarie),*  
*Ordonnance du 12 août 1958: C. I. J. Recueil 1958, p. 37.* »

---

This Order should be cited as follows :

“*Case concerning the Aerial Incident of July 27th, 1955*  
*(United States of America v. Bulgaria),*  
*Order of August 12th, 1958: I.C.J. Reports 1958, p. 37.*”

N° de vente : **191**  
Sales number

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

---

ANNÉE 1958

12 août 1958

---

AFFAIRE RELATIVE A  
L'INCIDENT AÉRIEN DU  
27 JUILLET 1955  
(ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE c. BULGARIE)

---

ORDONNANCE

---

Le Président de la Cour internationale de Justice,  
vu l'article 48 du Statut de la Cour et l'article 37 du Règlement  
de la Cour;

Vu l'ordonnance du 19 mai 1958, qui a prorogé au 2 septembre  
1958 et au 9 juin 1959 respectivement les délais antérieurement  
fixés pour le dépôt du mémoire et du contre-mémoire en cette  
affaire;

Considérant que, par une lettre du 21 juillet 1958, parvenue au  
Greffe le 25 juillet, l'agent du Gouvernement des États-Unis d'Amé-  
rique a demandé une nouvelle prorogation au 2 décembre 1958 du  
délai pour le dépôt du mémoire;

Considérant qu'une copie certifiée conforme de cette lettre a été  
adressée le 31 juillet 1958 à l'agent du Gouvernement de la Répu-  
blique populaire de Bulgarie, qui a été invité à faire connaître le  
plus tôt possible les vues de son Gouvernement sur cette demande,  
et considérant que le ministre des Affaires étrangères de Bulgarie  
a été informé de la demande par voie télégraphique le 30 juillet 1958;

## INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

---

YEAR 1958

August 12th, 1958

---

1958  
August 12th  
General List:  
No. 36

CASE CONCERNING THE  
AERIAL INCIDENT OF  
JULY 27th, 1955  
(UNITED STATES OF AMERICA *v.* BULGARIA)

---

ORDER

---

The President of the International Court of Justice,  
having regard to Article 48 of the Statute of the Court and to  
Article 37 of the Rules of Court;

Having regard to the Order of May 19th, 1958, whereby the time-limits previously fixed for the Memorial and the Counter-Memorial in this case were respectively extended to September 2nd, 1958, and June 9th, 1959;

Whereas, by a letter dated July 21st, 1958, received by the Registry on July 25th, the Agent for the Government of the United States of America requested a further extension to December 2nd, 1958, of the time-limit fixed for the filing of the Memorial;

Whereas, on July 31st, 1958, a certified true copy of the said letter was sent to the Agent for the Government of the People's Republic of Bulgaria, who was invited to state the views of his Government on the request as soon as possible, and whereas the Bulgarian Minister for Foreign Affairs was on July 30th, 1958, notified by telegram of the request;

Considérant qu'aucune réponse à ces communications n'est parvenue au Greffe;

Considérant que rien ne s'oppose à donner suite à la demande;

Fixe comme suit la date d'expiration des délais:

pour le mémoire du Gouvernement des États-Unis d'Amérique:  
2 décembre 1958;

pour le contre-mémoire du Gouvernement de la République populaire de Bulgarie: 9 juin 1959;

la suite de la procédure restant réservée.

Fait en français et en anglais, le texte français faisant foi, au Palais de la Paix, à La Haye, le douze août mil neuf cent cinquante-huit, en trois exemplaires, dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et dont les autres seront transmis respectivement au Gouvernement des États-Unis d'Amérique et au Gouvernement de la République populaire de Bulgarie.

Le Président,

*(Signé)* Helge KLAESTAD.

Le Greffier,

*(Signé)* J. LÓPEZ OLIVÁN.

Whereas no reply to these communications has reached the Registry;

Whereas there is no objection to granting the request;

Fixes as follows the time-limits:

for the Memorial of the Government of the United States of America: December 2nd, 1958;

for the Counter-Memorial of the People's Republic of Bulgaria: June 9th, 1959;

the subsequent procedure remaining reserved for further decision.

Done in French and English, the French text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this twelfth day of August, one thousand nine hundred and fifty-eight, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Government of the United States of America and to the Government of the People's Republic of Bulgaria, respectively.

*(Signed)* Helge KLAESTAD,  
President.

*(Signed)* J. LÓPEZ OLIVÁN,  
Registrar.